3M

Peltor™ DECT-Com II™

The Sound Solution

User's manual for DECT-Com II

DECT 1.8 GHz

CE

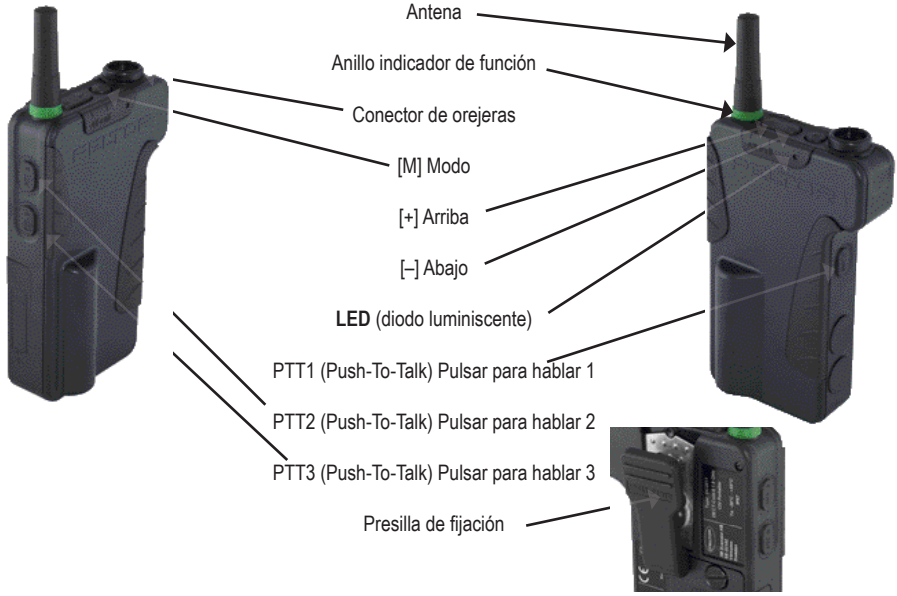
PELTOR™

GUÍA RÁPIDA – Peltor DECT-Com II

Botón	Función
[M]	Encender/apagar la unidad DECT-Com II Seleccionar función en el menú
[+]	Incrementar el nivel de la función seleccionada
[–]	Reducir el nivel de la función seleccionada
[M] y [+]	Encender la unidad DECT-Com II como base
[M] y [–]	Encender la unidad DECT-Com II como portátil
[PTT1]	Pulsar dos veces para hablar en conferencia 1 Pulsar una vez para escuchar en conferencia 1
[PTT2]	Pulsar dos veces para hablar en grupo 2 Pulsar una vez para escuchar en grupo 2 PTT para dispositivo externo en conector superior
[PTT3]	Pulsar dos veces para hablar en grupo 3 Pulsar una vez para escuchar en grupo 3 PTT para dispositivo externo en conector inferior
[+] y [–]	Llamar a todos (transmisión simple corta)

Para el manual de instrucciones completo revisado más recientemente, ver **www.3m.com/peltorcomms** en la Internet.
En la sección **"Rest of the world"** busque **"PDF LIBRARY"**, donde puede leer o descargar información multilingüe sobre el sistema Peltor DECT-Com II.

(Fig. A)



ÍNDICE

1	INTRODUCCIÓN
2	UNIDADES PRINCIPALES
2.1	ENCENDER Y APAGAR UNA UNIDAD PRINCIPAL
2.2	UNIDAD BASE/PORTÁTIL
2.3	UNIDAD PORTÁTIL
2.4	ENTRAR O SALIR DE UNA CONFERENCIA
2.5	MANDOS DE LAS UNIDADES PRINCIPALES
2.6	DATOS TÉCNICOS DE LAS UNIDADES PRINCIPALES DC2811, DC2812, DC2815
3	ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA
3.1	PILAS
3.2	UNIDAD DE ALIMENTACIÓN MONTADA FIJA
4	ANTENAS
4.1	ANTENA GENERAL
4.2	ANTENA OMNIDIRECCIONAL PARA VEHÍCULO
5	EXTENSIÓN DEL SISTEMA
5.1	EQUIPOS EXTERNOS
5.2	PTT INALÁMBRICO REMOTO
6	ACCESORIOS Y REPUESTOS
7	HOMOLOGACIONES
8	GARANTÍA
9	PROGRAMACIÓN DE UNIDADES DECT-Com II

PELTOR DECT-Com II

1. INTRODUCCIÓN

Peltor™ DECT-Com II™ es un sistema de intercomunicación doble que opera en frecuencias de 1,8 GHz DECT, que no requieren licencia en la mayoría de países.

Los productos de la familia Peltor DECT-Com II ofrecen una comunicación inalámbrica doble sencilla y eficaz, con hasta 9 usuarios activos hablando en pleno modo de conferencia y hasta 40 oyentes con posibilidad de "entrar" rápidamente en la conferencia. En este sistema con más de 9 usuarios, cualquier participante puede cambiar de escucha a habla. Entonces el primer locutor activo será "degradado" a oyente en la conferencia y puede ir seguido de cualquier otro oyente, sustituyéndose los locutores activos en el orden "primero en entrar, primero en salir".

Hay básicamente dos versiones de unidad principal DECT-Com II: unidades base/portátiles y unidades portátiles. Las unidades portátiles funcionan mediante una unidad base. Una unidad base/portátil puede usarse como base o como portátil, alternativamente.

Es un sistema de comunicación de corto alcance debido a la baja potencia y alta frecuencia. El alcance de trabajo nominal es de aproximadamente 250 metros a la intemperie en línea de visibilidad. El alcance de trabajo puede ser menor debido a las condiciones imperantes.

Leer detenidamente estas instrucciones antes de usar el aparato y guardarlas para consulta futura. ¡Nunca modificar ni alterar ningún producto!

3M no acepta responsabilidad alguna, directa ni consecuencial (incluyendo, aunque sin limitarse a, pérdida de beneficios, negocios y/o fondo comercial) derivada de la confianza en cualquier información proporcionada aquí por 3M. El usuario es responsable de determinar la idoneidad de los productos para su uso previsto. Ninguna parte de esta declaración se considerará excluyente o restrictiva de la responsabilidad de 3M por casos de muerte o daños personales derivados de su negligencia.

2. UNIDADES PRINCIPALES

Una **unidad portátil DC2811** Peltor DECT-Com II es un radiotransmisor/receptor personal al que se puede conectar una orejera. Se puede conectar a una unidad portátil Peltor DECT-Com II cualquier orejera Peltor con conector J11 conectado según la "norma Peltor".
Una unidad base/portátil DC2812 Peltor DECT-Com II es un radiotransmisor/receptor central necesario para comunicar toda la información desde y hacia todas las unidades portátiles de un sistema DECT-Com II.
Una **unidad base/portátil de extensión DC2815** Peltor DECT-Com II es un radiotransmisor/receptor central igual a una unidad base/portátil, en el que se puede conectar equipos externos para extender el sistema DECT-Com II. Se puede conectar a una unidad base/portátil Peltor DECT-Com II cualquier orejera Peltor con conector J11 conectado según la "norma Peltor".

2.1 ENCENDER Y APAGAR UNA UNIDAD PRINCIPAL

→ Para encender una unidad principal DECT-Com II, pulsar el botón **[M]**.
En una orejera conectada al conector de orejera de la unidad, se da la confirmación de voz **"POWER ON"** (encendido conectado) o **"BASE, POWER ON"** (base, encendido conectado) y parpadea el **LED** (diodo luminiscente) indicando que la unidad está en **MODO DE PREPARACIÓN**.

Cuando una **unidad base** está lista para usar, se da el mensaje de voz **"BASE, GROUP 1"** (base, grupo 1). El **LED** de la unidad parpadea más lento. Cuando una **unidad portátil** está lista para usar, se da el mensaje de voz **"GROUP 1"** (grupo 1). El **LED** de la unidad está encendido.
Nota: Todas las unidades se activan siempre en el modo de escucha solamente en el grupo 1.

2.1.1 APAGAR UNA UNIDAD PRINCIPAL

→ Apagar la unidad manteniendo pulsado el botón [M] durante aproximadamente 2 segundos.
Se da la confirmación de voz "POWER OFF" (encendido desconectado), el **LED** está apagado y la unidad se desconecta.

2.2 UNIDAD BASE/PORTÁTIL

2.2.1 ENCENDER UNA UNIDAD BASE/PORTÁTIL

→ Para encender una unidad base, pulsar el botón **[M]**.
En una orejera conectada al conector de orejera de la unidad, se da la confirmación de voz **"BASE, POWER ON"** (base, encendido conectado) y parpadea el **LED** indicando que la unidad base está preparando el sistema.
Nota: Inicialmente, una unidad base/portátil arranca como una base.
(Ver también la sección 2.2.3 MODOS DE OPERACIÓN ALTERNATIVOS DE UNIDADES BASE/PORTÁTILES, abajo.)

Después de aproximadamente 20 segundos, el sistema está listo y se da el mensaje de voz **"GROUP 1"** (grupo 1). El **LED** de la unidad parpadea más lento, indicando que la unidad base está lista para usar y que se pueden conectar unidades portátiles.
(El **LED** se puede apagar usando un software especial de DECT-Com II.)

2.2.2 APAGAR UNA UNIDAD BASE/PORTÁTIL

→ Apagar la unidad base manteniendo pulsado el botón [M] durante aproximadamente 2 segundos. Se da la confirmación de voz "POWER OFF" (encendido desconectado), el **LED** está apagado y la unidad se desconecta.

2.2.3 MODOS DE OPERACIÓN ALTERNATIVOS DE UNIDADES BASE/PORTÁTILES

Usando diferentes secuencias de activación, es posible preparar las unidades **base/portátiles** principales para funcionar como unidad base o unidad portátil.

2.2.3.1 ACTIVAR LA UNIDAD COMO UNIDAD BASE

→ Encender la unidad manteniendo pulsados simultáneamente los botones **[M]** y **[+]** durante aproximadamente 2 segundos. En una orejera conectada al conector de orejera de la unidad, se da la confirmación de voz **"BASE, POWER ON"** (base, encendido conectado) indicando que la unidad está activada como unidad base.

Después de aproximadamente 20 segundos, el sistema está listo y se da el mensaje de voz **"GROUP 1"** (grupo 1). El **LED** de la unidad parpadea más lento, indicando que la unidad base está lista para usar y que se pueden conectar unidades portátiles.
(El **LED** se puede apagar usando un software especial de DECT-Com II.)

Un usuario con orejera conectada en el conector de orejera de una unidad base también puede participar en una conferencia de DECT-Com II, de forma similar a una unidad portátil.

Nota: Todas las unidades se activan siempre en el modo de escucha solamente en el grupo 1.
El aparato recuerda la última alternativa usada (base o portátil) entre sesiones.

2.2.3.2 ACTIVAR UNA UNIDAD BASE/PORTÁTIL COMO UNIDAD PORTÁTIL

¡Comprobar que la unidad base pertinente está encendida y lista!
→ Encender la unidad manteniendo pulsados simultáneamente los botones **[M]** y **[–]** durante aproximadamente 2 segundos.
En una orejera conectada al conector de orejera de la unidad, se da la confirmación de voz **"POWER ON"** (encendido conectado) indicando que la unidad está activada como unidad portátil.
Después de aproximadamente 10 segundos, la unidad está lista y se da el mensaje de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1). El **LED** de la unidad está encendido, indicando que la unidad está lista para usar como unidad portátil y está conectada a la base número #.
(El **LED** se puede apagar usando un software especial de DECT-Com II.)

Nota: Todas las unidades se activan siempre en el modo de escucha solamente en el grupo 1.
El aparato recuerda la última alternativa usada (base o portátil) entre sesiones.

2.2.4 PREPARAR UNA UNIDAD BASE PARA REGISTRAR PORTÁTILES

Cada unidad portátil se debe registrar en una unidad base para participar en una conferencia en DECT-Com II.
→ Con la unidad base en **ESCUCHA SOLAMENTE** y **MODO DE VOLUMEN**, pulsar dos veces el botón **[M]** para entrar en el **MODO DE REGISTRO**.
Una unidad base en **MODO DE REGISTRO** es indicada por la confirmación de voz **"SUBSCRIPTION ON"** (suscripción activada) y parpadeo lento del **LED**.
→ Cuando todas las unidades portátiles estén registradas en la unidad base, salir del **MODO DE REGISTRO** pulsando dos veces el botón **[M]**.

Nota: Todas las unidades portátiles se entregan abiertas para registro en fábrica, y un sistema DECT-Com II se puede activar directamente "al desembalar" activando primero una unidad base/portátil como base, según se describe arriba, y a continuación todas las unidades portátiles, secuencial y continuamente, según se describe arriba.
Después del primer apagado de la unidad base, la configuración del sistema es fija y el cambio futuro de unidades se debe hacer según la descripción arriba.

Si el sistema propio ha sido entregado previamente registrado en una determinada configuración por el ***concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****), todos los registros futuros debe hacerlos el ***concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****).

2.3 UNIDAD PORTÁTIL

2.3.1 ENCENDER UNA UNIDAD PORTÁTIL

→ Para encender la unidad portátil, pulsar el botón **[M]**.
En una orejera conectada al conector de orejera de la unidad, se da la confirmación de voz **"POWER ON"** (encendido conectado) y el **LED** de la unidad parpadea en color verde, indicando que la unidad se está registrando en la base.
Cuando la unidad está lista para usar, se da el mensaje de voz **"BASE #1, GROUP #1"** (base 1, grupo 1).
Nota: Todas las unidades portátiles se activan normalmente en el modo de escucha solamente en el grupo 1.

En la primera activación se da el mensaje de voz **"SEARCHING"** (buscando). Cuando se encuentra una unidad base, se da el mensaje de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1). Al reactivar una unidad portátil programada para trabajar con más de una base, intentará conectar con la base usada en último lugar.

2.3.2 APAGAR UNA UNIDAD PORTÁTIL

→ Apagar la unidad portátil manteniendo pulsado el botón **[M]** durante aproximadamente 2 segundos.
Se da la confirmación de voz **"POWER OFF"** (encendido desconectado) y el **LED** se apaga.
Si la unidad todavía está buscando una base al apagarla, se da la confirmación de voz **"WARNING, POWER OFF"** (advertencia, encendido desconectado).

2.3.3 REGISTRAR UNA UNIDAD PORTÁTIL EN UNA BASE

Cada unidad portátil se registra en como mínimo una unidad base para participar en una conferencia en DECT-Com II. La unidad busca bases. Se da el mensaje de voz **"SEARCHING"** (buscando).
→ Con la unidad portátil en **ESCUCHA SOLAMENTE** y **MODO DE VOLUMEN**, pulsar dos veces el botón **[M]** para entrar en el **MODO DE SELECCIÓN DE BASE**. Cuando una unidad portátil está en **MODO DE SELECCIÓN DE BASE** se indica con el **LED** parpadeante.
→ Después de seleccionar una base, salir del **MODO DE SELECCIÓN DE BASE** pulsando brevemente el botón **[M]**. Se da la confirmación de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1).

Nota: Todas las unidades portátiles se entregan abiertas para registro en fábrica, y un sistema DECT-Com II se puede activar directamente "al desembalar" activando primero una unidad base/portátil como base, según se describe arriba, y a continuación todas las unidades portátiles, secuencial y continuamente, según se describe arriba.
Después del primer apagado de la unidad base, la configuración del sistema es fija y el cambio futuro de unidades lo debe hacer el ***concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****).

Si el sistema propio ha sido entregado previamente registrado en una determinada configuración por el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II*), todos los registros futuros debe hacerlos el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II*).

(Ver también arriba, 2.2.4 PREPARAR UNA UNIDAD BASE PARA REGISTRAR PORTÁTILES.)

2.3.4 CONECTAR UNA UNIDAD PORTÁTIL A UNA BASE

Hay dos tipos de conexión:
1. En el primer encendido (después de desembalar), la unidad base permitirá la conexión de cualquier unidad portátil. (Ver 2.2.4 PREPARAR UNA UNIDAD BASE PARA REGISTRAR PORTÁTILES.)
2. En las activaciones subsiguientes, la unidad portátil se conectará automáticamente a la base.

Cuando finaliza una secuencia de conexión, el **LED** de la unidad está encendido con luz fija y se da el mensaje de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1), confirmando que la unidad portátil está conectada para escucha solamente a la base y el grupo con los números indicados.

! ¡Si no se da un mensaje de confirmación, comprobar que la unidad base está encendida y tiene alcance!

! Si se da el mensaje de voz **"*WARNING, SUBSCRIPTION EMPTY*"** (advertencia, suscripción vacía), no hay unidad base registrada para conexión.

! Si se dan los mensajes ***"SIGNAL LOW, OUT OF RANGE"*** (señal baja, fuera de alcance); la unidad portátil no tiene conexión con la unidad base. Después de aproximadamente 20 segundos, se da el mensaje de voz ***"SEARCHING"*** (buscando), indicando que la unidad está buscando una unidad base. ¡Puede ocurrir que se está demasiado lejos de la unidad base o que la unidad está apagada!
Al restablecer el contacto con una unidad base, se da el mensaje de voz ***"BASE #, GROUP 1"*** (base #, grupo 1), confirmando que la unidad está conectada a una base con el número pertinente.

2.3.5 CONECTAR UNA UNIDAD PORTÁTIL NUEVA A UNA BASE

Si posteriormente se va a conectar otra unidad portátil a la unidad base, ésta se debe poner en in **MODO DE**

REGISTRO (ver 2.2.4 PREPARAR UNA UNIDAD BASE PARA REGISTRAR PORTÁTILES). La unidad portátil debe estar en **MODO DE BÚSQUEDA** (ver 2.3.6 BUSCAR UNA BASE DESDE UNA UNIDAD PORTÁTIL, abajo).

Nota: Todas las unidades portátiles se entregan abiertas para registro en fábrica, y un sistema DECT-Com II se puede activar directamente "al desembalar" activando primero una unidad base/portátil como base, según se describe arriba, y a continuación todas las unidades portátiles, secuencial y continuamente, según se describe arriba.
Después del primer apagado de la unidad base, la configuración del sistema es fija y el cambio futuro de unidades lo debe hacer el ***concesionario oficial de Peltor DECT-Com II***(*).

Si el sistema propio ha sido entregado previamente registrado en una determinada configuración por ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II***(*), todos los registros futuros debe hacerlos ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II***(*).

2.3.6 BUSCAR UNA BASE DESDE UNA UNIDAD PORTÁTIL

→ Con la unidad portátil en **MODO DE SELECCIÓN DE BASE**, pulsar dos veces el botón **[M]** para entrar en el **MODO DE BÚSQUEDA DE BASE**. Se da la confirmación de voz **"SEARCHING"** (buscando) repetidamente, confirmando que la unidad está buscando bases activas dentro del alcance. Cuando se encuentra una base, se da la confirmación de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1).

Para buscar más bases, repetir este procedimiento.

2.3.7 SELECCIONAR OTRA BASE DESDE UNA UNIDAD PORTÁTIL

→ Con la unidad portátil en **MODO DE VOLUMEN** y **MODO DE ESCUCHA**, pulsar dos veces el botón **[M]** para entrar en el **MODO DE SELECCIÓN DE BASE**.
Se da la confirmación de voz **"BASE"** (base), conminando a seleccionar una base.
→ Pulsar el botón **[+]** o **[–]** para desplazarse en los números de bases disponibles e ir a un ajuste automático. Se da una confirmación de voz para cada opción disponible: **"AUTO"** (automático), **"ONE"** (uno), **"TWO"** (dos)
Parar en el número de base preferido (o en automático, ver abajo).
→ Conectar con la base pulsando el botón **[M]** y volver a las opciones de menú de escucha solamente, pulsando brevemente el botón **[M]**. Se da la confirmación de voz **"LOGIN"** (conexión), seguida de **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1), confirmando que la unidad portátil está conectada a la base con el número indicado como oyente en el grupo indicado.

Si se elige **"AUTO"** (automático), la unidad conectará con la base usada en último lugar o con la base siguiente disponible.
Nota: Si hay más de un sistema DECT-Com II con alcance mutuo, las unidades portátiles se deben designar previamente para determinadas bases respectivamente. Entonces, si está elegida la opción **"AUTO"** (automático), la unidad conectará con la base previamente designada que encuentre primero.
(Para programar unidades DECT-Com II es necesario un software de PC especial. ¡Contactar con ***el concesionario oficial de DECT-Com II***(*)!)

2.4 ENTRAR O SALIR DE UNA CONFERENCIA

Pueden participar en una conferencia de DECT-Com II hasta 9 locutores y más de 40 oyentes simultáneamente en una base. Se pueden subdividir en hasta 3 conferencias con menos participantes en cada grupo.

2.4.1 CONECTAR COMO PARTICIPANTE EN CONFERENCIA DE ESCUCHA SOLAMENTE

Una unidad portátil se conecta inicialmente en una conferencia como participante de **ESCUCHA SOLAMENTE**, y sólo participa en la conferencia de DECT-Com como oyente.
Se da la confirmación de voz **"BASE #, GROUP 1"** (base #, grupo 1) con el número y grupo de conferencia pertinente.

Un participante de **ESCUCHA SOLAMENTE** puede entrar en cualquier momento como participante **ACTIVO** en un grupo de conferencia, pulsando el botón a **[PTT#]**. Si la conferencia ya tiene el número máximo de participantes, el primer participante **ACTIVO** conectado es desplazado a participante de **ESCUCHA SOLAMENTE**.

2.4.2 CONECTAR COMO PARTICIPANTE EN CONFERENCIA ACTIVO

→ Pulsar dos veces el botón **[PTT #]** para entrar en una de las tres conferencias máximas.
Un tono doble confirma que se es un participante activo de la conferencia seleccionada.
→ Pulsar de nuevo una vez el mismo botón **[PTT #]** para cambiar al **MODO DE ESCUCHA SOAMENTE**.
Un tono sencillo confirma que se es un participante de escucha solamente en la conferencia.

2.4.3 CONECTAR COMO PARTICIPANTE EN OTRO GRUPO DE CONFERENCIA

→ Pulsar otro botón **[PTT #]** para participar en otra conferencia. Un tono confirma que se es un participante en la conferencia seleccionada.

2.4.4 HABLA AUTOMÁTICA

Se puede programar un sistema para un máximo de 9 usuarios, usando solamente el grupo 1, en una configuración en que todos los portátiles deben estar siempre en modo de habla.
El modo de habla automática asegura que todos los participantes del grupo pequeño son siempre locutores en la conferencia en cuanto están dentro del alcance de la unidad base.
(Para más información, consultar con ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II***[*].)

2.5 MANDOS DE LAS UNIDADES PRINCIPALES

2.5.1 MODO

El botón de **MODO [M]** controla funciones de la unidad.

→ Para avanzar en los pasos de **MODO** en el menú, pulsar brevemente el botón **[M]**.
Se dan los mensajes de voz **"VOX"** (voz)**, "MICROPHONE"** (micrófono) y **"VOLUME"** (volumen) para confirmar el modo pertinente.
→ Para retroceder en los pasos de **MODO**, pulsar dos veces el botón **[M]**.
Se dan los mensajes de voz **"MICROPHONE"** (micrófono), **"VOX"** (voz)**,** y **"VOLUME"** (volumen) para confirmar el modo pertinente.
→ Usar los botones **[+]** y **[–]** para modificar los ajustes respectivos.
Los ajustes actuales se guardan al apagar la unidad.

Nota: Pulsando dos veces en **MODO DE VOLUMEN** y **MODO DE ESCUCHA SOLAMENTE** en una unidad base, ésta se pone en **MODO DE REGISTRO** (ver 2.2.4 PREPARAR UNA UNIDAD BASE PARA REGISTRAR PORTÁTILES). Pulsando dos veces en **MODO DE VOLUMEN** y **MODO DE ESCUCHA SOLAMENTE** en una unidad portátil, ésta se pone en **MODO DE SELECCIÓN DE BASE** (ver 2.3.7 SELECCIONAR OTRA BASE DESDE UNA UNIDAD PORTÁTIL).

2.5.1.1 VOLUMEN (presión acústica)

En el **MODO DE VOLUMEN** se puede ajustar el nivel de audio entrante en 5 pasos.
→ Usar el botón **[+]** o **[–]** para ajustar el nivel sonoro desde la unidad DECT-Com.
Un mensaje de voz confirma el nuevo ajuste cada vez que se pulsa el botón.

2.5.1.1.1 AMPLIFICACIÓN DEL VOLUMEN (presión acústica más alta)

Los niveles de volumen en todos los pasos de volumen activos se pueden aumentar en +6 dB. Esta función puede usarse, por ejemplo, para compensar la atenuación adicional debida al uso simultáneo de tapones auditivos y orejera.
→ Pulsar el botón **[+]** durante 10 segundos para activar la función de **AMPLIFICACIÓN DEL VOLUMEN**.
Se da la confirmación de voz **"EXTRA HIGH VOLUME"** (volumen extra alto) cuando se ha activado la función.

¡ADVERTENCIA! ¡Presión acústica alta!
¡El ajuste usado en último lugar se mantiene entre sesiones!

→ Pulsar el botón **[–]** durante 10 segundos para desactivar la función de **AMPLIFICACIÓN DEL VOLUMEN**.
Se da la confirmación de voz **"NORMAL VOLUME"** (volumen normal) cuando se ha desactivado la función.

2.5.1.2 VOX (transmisión operada por voz)
En la radiocomunicación simple, VOX significa normalmente que la recepción de sonido entrante desde el receptor se detiene completamente cuando llega al micrófono sonido de un determinado nivel y la radio se pone en modo de transmisión.
Para las unidades de comunicación doble completa DECT-Com II, VOX significa "compuerta de ruido operada por voz" que puede impedir la transmisión de ruido de fondo hasta un determinado nivel sonoro, de unidades en las que el usuario no habla pero puede escuchar constantemente, todo el tiempo, el sonido entrante de una conferencia.
→ En el **MODO VOX**, usar los botones **[+]** y **[–]** para ajustar la sensibilidad de VOX.
Hay 7 ajustes de **VOX; "OPEN – 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – OFF"**, en que **OPEN** significa transmitiendo constantemente (doble total continuo) y **OFF** significa que se debe usar un botón **[PTT#]** para transmitir (ver 2.5.2 PTT).
Un mensaje de voz indica la opción seleccionada.
El ajuste usado en último lugar es recordado entre sesiones.

IMPORTANTE: Si se usa una orejera Peltor provista de micrófono con compensación del ruido ambiental, poner siempre el micrófono cerca de los labios (a como máximo 3 mm) para un funcionamiento óptimo de VOX.

2.5.1.3 MICRÓFONO
El usuario puede elegir uno da cuatro tipos de micrófono (carbono, Electret, dinámico o de baja impedancia) para adaptar la amplificación de la unidad DECT-Com al nivel de señal eléctrica del micrófono que se usa.
→ En **MODO DE MICRÓFONO**, usar los botones **[+]** y **[–]** para configurar el tipo de micrófono que se usa.
Un mensaje de voz indica la opción seleccionada.
El ajuste usado en último lugar es recordado entre sesiones.

2.5.2 PTT (Push-To-Talk) Pulsar para hablar
En una unidad principal DECT-Com II hay tres botones de pulsar para hablar **[PTT #]**.
PTT1 está siempre conectado al grupo de conferencia 1, en tanto que PTT2 y PTT3 son para usar con los grupos 2 y 3 y/o para posibles equipos externos acoplados (Ver 5.1 EQUIPOS EXTERNOS, abajo).
→ Pulsar un botón **[PTT#]** para entrar como participante en una conferencia de DECT-Com (ver 2.4 ENTRAR O SALIR DE UNA CONFERENCIA).

La función de **PTT** también está siempre disponible en **MODO VOX**.

Nota: Si PTT2 y/o PTT3 están asignados para control de equipo de comunicación externo, puede haber instrucciones de uso separadas para cualquier aplicación especial. Consultar con ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com****) para más información. (Ver 5.1 EQUIPOS EXTERNOS).

2.5.3 LLAMADA GENERAL (llamada de emergencia, etc.)
Es posible comunicar en modo simple con unidades DECT-Com II de todos los grupos conectados a la unidad base. También es posible alcanzar otras conferencias de DECT-Com II si sus unidades bases están sincronizadas y tienen alcance entre sí.
La sincronización debe hacerse activando los sistemas que tienen alcance entre sí. Para que esta función esté siempre accesible, las bases deben estar constantemente en alcance (por ejemplo, como bases montadas fijas). ¡Si las bases han estado fuera de alcance entre sí, se puede tardar hasta 20 minutos en sincronizarlas de nuevo!
→ Mantener pulsados simultáneamente los botones **ARRIBA [+]** y **ABAJO [–]** para transmitir un mensaje corto.
Suena un tono doble, confirmando que la **LLAMADA GENERAL** está activada. El periodo de transmisión es limitado; normalmente de 30 segundos como máximo.

2.5.4 BLOQUEO DE BOTONES

Para evitar cambios imprevistos en los ajustes de funciones es posible bloquear todos los botones, de forma que sólo esté activa la función de **ENCENDIDO/APAGADO**. Esta opción se puede combinar preferentemente con la función de modo de habla automática. (Ver también 2.4.4 HABLA AUTOMÁTICA, arriba.)

Nota: Una gran parte de las funciones y ajustes de DECT-Com II se pueden adaptar a las necesidades del usuario. Para más información, consultar con ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****).

2.5.6 FUERA DE ALCANCE

Peltor DECT-Com II es un sistema de comunicación de corto alcance. (Ver 2.6 DATOS TÉCNICOS DE LAS UNIDADES PRINCIPALES, abajo.)

Si la unidad portátil está cerca del alcance de trabajo máximo actual de la unidad base, se da el mensaje de voz **"SIGNAL LOW"** (señal baja) en la orejera conectada.

Si la unidad portátil está fuera de alcance de la unidad base, se da el mensaje de voz **"SIGNAL LOW, OUT OF RANGE"** (señal baja, fuera de alcance) en la orejera conectada. Después de 20 segundos, la unidad portátil puede intentar encontrar otra base y se da el mensaje de voz **"SEARCHING"** (buscando).

Cuando la unidad portátil vuelve a estar en alcance o se ha encontrado otra base, se da el mensaje de voz **"BASE #"** (base #) en la orejera conectada.

Si está activado el modo de habla automática, una unidad portátil que ha estado fuera de alcance siempre retorna al **MODO DE HABLA** en cuanto vuelve a estar en alcance. (Ver 2.4.4 HABLA AUTOMÁTICA, arriba.)

2.6 DATOS TÉCNICOS DE LAS UNIDADES PRINCIPALES DC2811, DC2812, DC2815

Banda de frecuencias:		1.880-1.900 MHz
Modo de operación:		Doble
Potencia de salida:		Máx. 250 mW, media 10 mW (portátil) / 120 mW (base)
Consumo de corriente:	Unidad base/portátil DC2812, DC2815	Como base; típico 320 mA (sistema de 4 portátiles) Como portátil; típico 160 mA en modo de habla
	Unidad portátil DC2811	40 mA (escucha solamente) / 60 mA (modo de habla)
Alcance de trabajo:	Exterior	Típico 250 m (línea de visibilidad)
	Interior	Típico 50 m
Duración de batería:	Batería recargable Peltor DC2033	Aprox. 6 h (unidad base) Aprox. 40 h (unidad portátil)
	Con 6 pilas NiMH de 2.100 mAh adicionales en DC2032	Aprox. 18 h (unidad base) Aprox. 18 h (unidad base)
Temperatura de uso:		Entre –26 °C y +55 °C
Temperatura de almacenamiento:		Entre –55 °C y +70 °C sin baterías (almacenar las baterías según las instrucciones del fabricante de las mismas)
Peso sin pilas:	Incluso paquete de pilas DC2033	310 g (DC2812, DC2912)
Tipos de micrófono:	Carbono	Típico 300 mV. Alimentación de potencia media; 20 mA
	Electret	De 20 mV. Alimentación de potencia baja; 1 mA
	Dinámico	Típico 4 mV.
	Baja impedancia	De 0,4 mV.
Conector de orejera:		Peltor J11, tipo M9177/4-1 (NEXUS TJT-102)

3. ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Una unidad principal puede alimentarse generalmente con un paquete de pilas recargables **DC2033** en el compartimento de batería.
También se puede usar la batería externa **DC2032**, para 6 ó 3 pilas AA para aumentar el tiempo de uso de la unidad. Además, a temperaturas ambiente bajas o altas (menos de 5 °C o más de 45 °C), en las que las pilas NiMH no tienen plena capacidad, una unidad principal se puede alimentar continuamente con una unidad de alimentación/soporte **DC2068** con adaptador de red **DC2061.**

NOTA: ¡Ver la información abajo sobre el adaptador de red obligatorio **DC2061**, que está incluido en la entrega de la unidad de alimentación/soporte **DC2068**!

Cuando la energía de la batería es baja, se anuncia con mensajes de voz que es necesario cargar la batería o, cuando corresponde, cambiarla.

! *El mensaje **"BATTERY LOW"** (batería baja) indica que la energía en la batería es baja y hay que cargar o cambiar la batería cuanto antes.*

! *El mensaje **"BATTERY EMPTY"** (batería agotada) indica que la energía en la batería está a punto de agotarse y que la unidad se apagará automáticamente.*

3.1 BATERÍAS

3.1.1 PAQUETE DE PILAS RECARGABLES

Para las unidades principales es necesario un paquete de pilas recargables Peltor **DC2033**.

3.1.1.1 CARGA DE UN PAQUETE DE PILAS

Un paquete de pilas NiMH recargables **DC2033** se debe cargar en una unidad principal colocada en un cargador/soporte Peltor **DC2064**. Tiene encapsulado IP42 para uso en zonas secas.
Nota: Ver también 3.1.3 DATOS TÉCNICOS, DC2033, abajo.

NOTA: ¡Junto con la unidad de alimentación/soporte **DC2064** sólo se debe usar como fuente de alimentación el adaptador de red **DC2061** de Peltor DECT-Com II (incluido en la entrega)! El adaptador tiene conectores principales cambiables (tipo europeo, UK y USA) para entrada de 100–240 V CA, 50/60 Hz.

3.1.1.2 CAMBIO DEL PAQUETE DE PILAS INTERNO

Apagar la unidad manteniendo pulsado el botón **[M]** durante aproximadamente 2 segundos.
Se da la confirmación de voz **"POWER OFF"** (encendido desconectado) y el **LED** se apaga.

Apartar la presilla (fig. 1) y aflojar el tornillo con una herramienta adecuada (fig. 2). (**Precaución**: ¡No intentar aflojar el tornillo con una uña, ya que podría romperse!)
Abrir la tapa del compartimento de batería y cambiar la batería (fig. 3).
Colocar el paquete de pilas, presionando con fuerza para que las placas de conexión estén en contacto con las clavijas.
Enganchar la tapa del compartimento de batería en la parte inferior de la unidad, presionarla y apretar el tornillo con la herramienta. (**Precaución**: ¡No intentar apretar el tornillo con una uña, ya que podría romperse!)

Fig. 1

Fig. 2

Fig. 3

3.1.1.3 DATOS TÉCNICOS, DC2033

Estructura química:	NiMH
Voltaje nominal:	3,6 V
Capacidad nominal:	2.100 mAh
Temperatura de uso:	Entre –25 °C y +55 °C
Temperatura de almacenamiento:	Entre –55 °C y +70 °C **Nota**: Desmontar el paquete de pilas de la unidad principal si no se va a usar durante un mes o más.
Temperatura de carga:	Entre +5 °C y +45 °C
Tiempo de carga:	Hasta 12 horas a 20 °C **Nota**: Es normal que la batería se caliente durante la carga o durante el uso. En el primer uso, después de un almacenamiento prolongado, pueden ser necesarios hasta cinco ciclos de carga completa para alcanzar la plena capacidad de la batería.
Durabilidad de la batería:	Aproximadamente 250 ciclos de carga. **Nota**: La capacidad de la batería disminuirá después de muchos ciclos de recarga o por envejecimiento.
Peso:	Aproximadamente 100 g

3.1.2 CARGADOR/SOPORTE DC2064

El paquete de pilas **DC2033** se debe cargar en una unidad principal; **DC2811**, **DC2812** o **DC2815**.
La carga se indica con un **LED** rojo en el cargador. Cuando finaliza la carga, el **LED** se pone de color verde. Un **LED** rojo/verde inicial parpadeante indica que el cargador está detectando/analizando una batería nuevamente colocada.

3.1.2.1 DATOS TÉCNICOS, CARGADOR/SOPORTE DC2064

Voltaje de entrada: 9 V CC
Tiempo de carga de **DC2033** en una unidad principal: Hasta 12 horas aproximadamente.
Intervalo de temperaturas de carga: entre +5 °C y +45 °C.

NOTA: ¡Junto con el cargador/soporte **DC2064** sólo se debe usar como fuente de alimentación el adaptador de red **DC2061** de Peltor DECT-Com II (incluido en la entrega)! El adaptador tiene conectores principales cambiables (tipo europeo, UK y USA) para entrada de 100–240 V CA, 50/60 Hz.

3.1.3 BATERÍA EXTERNA

La batería externa **DC2032** se puede montar en la parte trasera de la unidad principal. Ofrece energía extra para alargar el tiempo de uso. Pueden usarse pilas estándar (6 pilas AA de 1,5 V) o pilas recargables (6 pilas AA de 1,2 V).
Nota: Se recomienda alargar el tiempo de trabajo de una unidad principal usada como base portátil con energía extra de una batería externa.

3.1.3.1 MONTAJE DE UNA BATERÍA EXTERNA

Quitar la presilla de fijación **DC2071** si está montada en la parte trasera de la unidad principal.
Abrir la tapa y colocar 3 ó 6 pilas en la batería externa **DC2032**, según las figuras abajo.

Fig. 11

Fig. 12

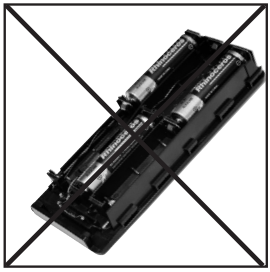


Fig. 13

NOTA: ¡Comprobar que las pilas están correctamente colocadas antes de cerrar la tapa de la batería externa!

Montar la batería externa en la unidad principal, según las figuras abajo.
El mensaje de voz **"EXTERNAL BATTERY"** (batería externa) indica que se está usando la batería externa.

Apretar el tornillo con una herramienta adecuada. (**Precaución**: ¡No intentar apretar el tornillo con una uña, ya que podría romperse!)

Fig. 21

Fig. 22

Fig. 23

3.1.3.2 CAMBIO DE LAS PILAS DE LA BATERÍA EXTERNA

Desmontar la batería externa, según las figuras arriba, pero en orden inverso: fig. 23, fig. 22, fig. 21. (**Precaución**: ¡No intentar aflojar el tornillo con una uña, ya que podría romperse!)

Sacar las pilas de la batería externa **DC2032**.
Poner 3 ó 6 pilas cargadas en la batería externa **DC2032**.

NOTA: ¡Comprobar que las pilas están correctamente colocadas antes de cerrar la tapa de la batería externa!

Montar la batería externa en la unidad principal, según las figuras abajo.
El mensaje de voz **"EXTERNAL BATTERY"** (batería externa) indica que se está usando la batería externa.

Apretar el tornillo con una herramienta adecuada. (**Precaución**: ¡No intentar apretar el tornillo con una uña, ya que podría romperse!)

3.1.3.3 PILAS RECARGABLES EN LA BATERÍA EXTERNA

Las pilas recargables de la batería externa **DC2032** deben sacarse para cargarlas con un cargador externo adecuado, según la especificación de las pilas.

3.2 UNIDAD DE ALIMENTACIÓN MONTADA FIJA

Se recomienda colocar cualquier unidad principal que no será portátil (transportable) en una unidad de alimentación/soporte **DC2068** de montaje fijo para un tiempo de trabajo "ilimitado" sin necesidad de cargar o cambiar pilas. La unidad de alimentación/soporte también se puede usar para montaje fijo de unidades principales en lugares con temperatura ambiente alta o baja (menos de +5 °C o más de +45 °C), en los que no es posible cargar pilas NiMH.

Nota: La unidad de alimentación/cargador **DC2068** también puede alimentar una unidad principal con energía suficiente para usar en lugares con temperatura ambiente entre –26 °C y +55 °C, pero sólo hará "carga de mantenimiento" del paquete de pilas recargables interno.
Una unidad principal con paquete de pilas NiMH recargables **DC2033** en "buen estado" también puede tener energía suficiente para alimentar adecuadamente el sistema durante cortes del suministro eléctrico.

NOTA: ¡Junto con la unidad de alimentación/soporte **DC2068** sólo se debe usar como fuente de alimentación el adaptador de red **DC2061** de Peltor DECT-Com II (incluido en la entrega)! El adaptador tiene conectores principales cambiables (tipo europeo, UK y USA) para entrada de 100–240 V CA, 50/60 Hz.

3.2.1 REACTIVACIÓN AUTOMÁTICA DE UNA UNIDAD BASE

Con el enchufe de conector estanco **DC2078** es posible la reactivación automática de una unidad base fijada en una unidad de alimentación **DC2068**, después de un corte del suministro eléctrico. En vez de usar una orejera en el conector de la parte superior de la unidad base, el "brazo" del enchufe de conector estanco presiona el botón **[M]** de la unidad principal para reactivar automáticamente después de cortes del suministro eléctrico de corta duración.

3.3 ADAPTADOR DE RED

El adaptador de red **DC2061** también está disponible como repuesto. El adaptador tiene conectores principales cambiables (tipo europeo, UK y USA) para entrada de 100–240 V CA, 50/60 Hz y puede sustituir a un adaptador de red defectuoso para un cargador/soporte **DC2064** o una unidad de alimentación/soporte **DC2068**.
(También debería usarse con un cargador/soporte de programación **DC2065**, que sólo está disponible para concesionarios oficiales de Peltor DECT-Com II.)

3.3.1 DATOS TÉCNICOS DEL ADAPTADOR DE RED DC2061

Entrada: 100–240 V≈, 50/60 Hz, 400 mA
Salida: 9,0 V 1,0 A

4. ANTENAS

Una unidad principal DECT-COM II trabaja normalmente con una de dos antenas: una antena interna en la tarjeta de circuitos impresos y una antena externa montada en un conector en la parte superior de la unidad.

4.1 ANTENA GENERAL

La antena externa **DC2041**, que se entrega con todas las unidades principales DECT-Com II, debe montarse normalmente en la unidad principal con un anillo de plástico (ver 4.1.1 INDICADORES DE FUNCIÓN DE LA UNIDAD, abajo).

4.1.1 INDICADORES DE FUNCIÓN DE LA UNIDAD

Hay un paquete de **DC2048** con 3 anillos de plástico de diferentes colores incluido en la entrega de cada unidad principal DECT-Com II. Los anillos se usan para sellar alrededor del conector de antena y también para indicar la función de la unidad; por ejemplo, anillo rojo para una unidad base, anillo verde para unidad portátil y anillo negro para "otra" unidad.

4.2 ANTENA OMNIDIRECCIONAL PARA VEHÍCULO

La antena omnidireccional **DC2046** con pie magnético puede sustituir a la antena externa **DC2041**; por ejemplo, para mejorar la comunicación con unidades portátiles fuera de un vehículo si la unidad base está en el interior del mismo.

Nota: No está permitido usar otras antenas que DC2041 o DC2046 con el sistema DECT-Com II.

4.2.1 DATOS TÉCNICOS DE LA ANTENA DC2046

Antena, datos eléctricos

Banda de frecuencias:	1.710–1.990 MHz
VSWR:	Típica 1,2: 1 o menos
Ganancia:	Isotrópica 5 dBi
	Comparada con onda de ¾, 3 dB
Polarización:	Vertical
Patrón	Omnidireccional
Impedancia:	50 Ohmios

Antena, datos mecánicos

Longitud de látigo:	138 mm
Longitud de base:	20 mm
Temperatura de funcionamiento:	–40 a +80 ºC
Material:	Acero inoxidable con punta de plástico
Color:	Negro

Imán, datos mecánicos

Diámetro:	102 mm
Altura, montado	40 mm
Cable	Coaxial, desmontable
Longitud	5 m
Conector	RSMA

5. EXTENSIÓN DEL SISTEMA

El sistema DECT-Com II se puede extender conectando equipos de comunicación externos.
¡Consultar con **el concesionario oficial de DECT-Com II***) en cuanto a las opciones siguientes!

5.1 EQUIPOS EXTERNOS

La unidad base/portátil de extensión **DC2815** tiene un conector para conectar equipos externos como radioteléfonos, teléfonos, etc.

En el listado de **ACCESORIOS Y REPUESTOS** (ver abajo) hay cables adaptadores para algunos radioteléfonos comunes, un cable de teléfono general y un cable para Ground Mechanic.

5.1.1 OTROS EQUIPOS EXTERNOS

A petición del cliente, la unidad base/portátil de extensión **DC2815** s puede equipar con un segundo conector para mejorar el sistema conectando más equipos externos. Esta opción alarga un poco el plazo de entrega.

5.2 PTT INALÁMBRICO REMOTO

La unidad de transmisor inalámbrico PTT Peltor **WLTX-B** permite el control remoto de funciones PTT en la unidad principal. Esta opción alarga un poco el plazo de entrega.

5.2.1 DESCRIPCIÓN DE PTT INALÁMBRICO

La unidad PTT inalámbrica es una combinación de radiotransmisor con botón pulsador para enviar impulsos a un receptor correspondiente que se puede montar en una unidad principal por pedido.

Pulsar el botón de la unidad transmisora PTT inalámbrica equivale a la pulsación de un botón PTT en una unidad principal con un receptor correspondiente que está emparejado con el transmisor. Por ejemplo: una pulsación del botón del transmisor PTT inalámbrico será reconocida por la unidad principal como una pulsación del botón PTT con el que está emparejada. Es posible conectar dos transmisores PTT inalámbricos a una unidad receptora.

El uso de transmisores PTT no requiere licencia en la Comunidad Europea. El usuario es responsable de cualquier licencia en otros países. ¡Consultar con ***el concesionario oficial de DECT-Com II****)!

5.2.2 EMPAREJAMIENTO DE PTT INALÁMBRICO

El transmisor PTT inalámbrico se debe emparejar con el receptor correspondiente, que se conecta en paralelo con uno de los botones PTT de la unidad principal.

Procedimiento para emparejar un transmisor con un receptor en una unidad principal: cortocircuitar los dos terminales en el lado derecho de la parte trasera de la unidad principal, pulsando al mismo tiempo el botón del transmisor PTT inalámbrico.

Si hay otro transmisor PTT inalámbrico emparejado con la misma unidad receptora, tendrá la misma función que el primer transmisor PTT inalámbrico. Sin embargo, si se empareja un tercer transmisor PTT inalámbrico con la unidad principal, “sustituirá” al transmisor que se emparejó primero con la unidad principal.

Nota: Después de aproximadamente 100.000 pulsaciones del botón, hay que emparejar un nuevo transmisor con la unidad principal porque la pila del transmisor no se puede cambiar.

5.2.3 DATOS TÉCNICOS DEL PTT INALÁMBRICO

Durabilidad de la pila:	Más de 100.000 pulsaciones del botón.
Alcance:	Típico 1,5 metros
Frecuencia, WLTX-B:	869 MHz
Temperatura de uso:	entre –20 °C y +60 °C
Temperatura de almacenamiento:	entre –55 °C y +70 °C
Peso:	Aproximadamente 14 g

6. ACCESORIOS Y REPUESTOS

Consultar con ***el concesionario oficial de DECT-Com II****)

DC2031	Tapa del compartimento de batería para usar con 3 pilas AA estándar en la unidad principal.
DC2032	Batería externa para 6 pilas AA auxiliares (excepto pilas).
DC2033	Acumulador NiMH recargable (2.100 mAh)
DC2035	Tornillo para tapa de compartimento de batería DC2031
DC2036	Tornillo para batería externa DC2031
DC2041	Antena, general, 1,8–1,9 GHz para unidad principal
DC2046	Antena omnidireccional con pie magnético
DC2048	Kit de anillos de antena, uno de cada color: rojo, verde y negro
DC2061	Adaptador de red para cargador/soporte, etc., común para UE, UK y US
DC2064	Cargador/soporte DECT-Com II, 9–15 V CC, IP42 (incluso adaptador de red DC2061)
DC2068	Unidad de alimentación/soporte, 9-33 V CC, IP67 (incluso adaptador de red DC2061)
DC2071	Presilla de fijación totalmente giratoria para fijar unidades principales en prendas de vestir, etc.
DC2072	Cable para Ground Mechanic
DC2078	Enchufe de conector estanco
DC2-5001	Cable adaptador para “dynamic standard”
DC2-5005A	Cable adaptador para teléfono, 2,2 kOhmios
DC2-5010	Cable adaptador para ICOM, conector recto
DC2-5030	Cable adaptador para Motorola GP340
DC2-5063	Cable adaptador para Motorola Mototrbo
WLTX-B	PTT inalámbrico para control remoto de la función PTT de una radio externa conectada a una unidad principal DECT-Com II (DC2811, DC2812 o DC2812)

7. HOMOLOGACIONES

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD:
¡Ver las últimas páginas del manual de instrucciones!

HOMOLOGACIONES	
Seguridad eléctrica:	**EN 60 950:2001**
CEM:	**EN 301 489-01:2000**
	EN 301 489-06:2000
	FCC parte 15, apartado D; RSS-213
DECT/radio:	**EN 301 406-V1.4.1 2001**
SAR:	**EN 63211:2008**
	FCC OET Boletín 65, suplemento C, edición 01-01

8. GARANTÍA

Garantía de 3M de conformidad con las especificaciones contractuales de la calidad y el rendimiento de los productos. Hay disponible información completa sobre la garantía de Peltor que puede obtenerse en la oficina local de 3M. Los “productos que no sean conformes” deben devolverse al ***concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****).

9. PROGRAMACIÓN DE UNIDADES DECT-Com II

Hay disponible un software especial y un soporte de programación para adaptar varias funciones del sistema DECT-Com II. Consultar con ***el concesionario oficial de Peltor DECT-Com II****) para más información.

***) Para la dirección del concesionario oficial de Peltor DECT-Com II, ponerse en contacto con la oficina de 3M más cercana.**

July 2, 2010

Declaration of Conformity

3M SVENSKA AB DECLARES THAT THE EQUIPMENT DESCRIBED HEREAFTER IS IN CONFORMITY WITH THE FOLLOWING EUROPEAN DIRECTIVES.

3M SVENSKA AB DECLARA QUE EL EQUIPO DESCRITO ABAJO CUMPLE CON LAS DISPOSICIONES DE LAS SIGUIENTES DIRECTIVAS EUROPEAS

Type of product/model: **DECT-com II** 1,8 GHz , DC2811, -12, -15

Name of Manufacturer: 3M Svenska AB
Address: Box 2341, Malmstensgatan 19, SE 331 02, Värnamo, Sweden
Telephone No: +46 (0)370 69 42 00 *Telefax No:* +46 (0)370 151 30

Directive(s)

RTTE (Radio equipment and telecommunications)

(EN) The RITE Directive sets requirements for electromagnetic emission and immunity limits for electric/electronic products liable to generate electromagnetic disturbance, or the performance of which are liable to be affected by such disturbance.

This equipment is in conformity with the provisions of Council Directive **1999/5/EC** and, where such is the case, with the national standard transposing harmonised standard(s) No: **EN 301 406, EN** 60950, **EN 62311**.

This equipment is identical to the RTTE which is subject of EC certificate of conformity No. **G0M21005-3251-T-62, G0M21005-3251-E-12** issued by **Eurofins**.

(ES) La Directiva CEM establece los requisitos de emisión electromagnética y límites de inmunidad para productos eléctricos/electrónicos susceptibles de generar perturbaciones o cuyo rendimiento pueda verse afectado por dichas perturbaciones.

Este equipo está fabricado de conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo **1999/5/EC** y, cuando corresponde, con la norma nacional correspondiente a la(s) norma(s) armonisada(s) núm.: **EN 301** 406, EN 60950, **EN 62311**.

Este equipo es idéntico al CEM sujeto del certificado de conformidad CE número **G0M21005-3251-T-62, G0M21005-3251-E-12** emitido por **Eurofins**.

EMC (Radio equipment and telecommunicatons /EMC)

(EN) The EMC Directive sets requirements for electromagnetic emission and immunity limits for electric/electronic products liable to generate electromagnetic disturbance, or the performance of which are liable to be affected by such disturbance.

This equipment is in conformity with the provisions of Council Directive **1999/5/EC (RTTE)**

and, where such is the case, with the national standard transposing harmonised standard(s) No: **EN 301 489-1, EN 301 489-6**.

This equipment is identical to the EMC which is subject of EC certificate of conformity No. **G0M21005-3251-E-12** issued by **Eurofins**.

(ES) La Directiva CEM establece los requisitos de emisión electromagnética y límites de inmunidad para productos eléctricos/electrónicos susceptibles de generar perturbaciones o cuyo rendimiento pueda verse afectado por dichas perturbaciones.

Este equipo está fabricado de conformidad con las disposiciones de la Directiva del Consejo **1999/5/EC (R&TTE)** y, cuando corresponde, con la norma nacional correspondiente a la(s) norma(s) armonizada(s) núm.: **EN 301 489-1**, EN 301 489-6.

Este equipo es idéntico al CEM sujeto del certificado de conformidad CE número **G0M21005-3251-E-12** emitido por **Eurofins**.

Notified bodies

Eurofins, Storkower Str. 38c, 15526, Reichenwalde, Germany

Värnamo, 2010-07-01
***Place and** date*

Sigvard Nilsson, Development Manager
Name and function of the signatory

FP3689 Rev. a

3M Occupational Health &
Environmental Safety Division
3M Svenska AB, Box 2341
SE-331 02 Värnamo
Sweden
Phone: +46 (0) 370 65 65 65
Fax: +46 (0) 370 65 65 99
Email: peltorcommunications@mmm.com
Internet: www.3M.com/Peltorcomms

Please recycle. Printed in Sweden.
© 3M 2010. All rights reserved.